

استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة
العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية"
بويولانجو- تولونج أجونج
للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦

البحث العلمي

مقدم للجامعة الإسلامية الحكومية "تولونج أجونج" لاستيفاء
بعض الشروط للحصول على درجة العالمية الدينية في التربية



قدّمته

إرما خليفة المنورة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٣١

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التربوية

الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

مايو ٢٠١٦

موافقة المشرف

البحث العلمي بالموضوع: " استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو- تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦". الذي كتبه إرما خليفة المنورة، رقم القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٣١ قد فتشه المشرف ووافق لتقديمه إلى مجلس المناقشة.

تولونج أجونج، ٢٣ مايو ٢٠١٦
المشرف،

الدكتور صاحب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٤٢٠٢٠٠٠٣١٠٠٤

تصديق،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج خازن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

موافقة مجلس المناقشة

البحث العلمي بالموضوع: " استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو- تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦" الذي كتبه إرما خليفة المنورة، رقم القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٣١ قد دافعت عنه أمام مجلس المناقشة بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج في اليوم الأربعاء، ١ يونيو ٢٠١٦ وقد صحّحته كما طلبه مجلس المناقشة.

مجلس المناقشة

السكرتير

الرئيس

رحلة العلمية الماجستير

نورياني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩ رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٦٠٢٢٠٠٥٠١٢٠٠٣

المناقش الرئيسي

مُجَّد اسعد رضي صنهاجي

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠٧٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٤

تحت تصديق كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

الدكتور الحاج عبد العزيز، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الأصالة

أنا الموقعة أسفله وبياناتي كالاتي :

الطالب : إرما خليفة المنورة

رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٣١

العنوان : استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" ببولانجو- تولونج أجونج

للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦

أقرّ بالحق أن هذا البحث قد ألفته أنا بنفسني إلا أجزاء ذكرت مصدرها، فإن ادعى

أحد أنها من تأليفه فأنا مسؤول بكل ادعائه.

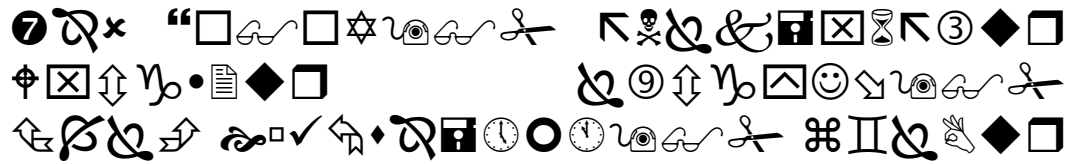
تولونج أجونج، ٢٣ مايو ٢٠١٦

المقرة

إرما خليفة المنورة

رقم القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٣١

الشعار



“dan Dia berbicara dengan manusia dalam buaian dan ketika sudah dewasa dan Dia adalah Termasuk orang-orang yang saleh.” (QS. Ali ‘imran: ٤٦)

¹Al-Qur’an, surat Ali Imran: ٤٦

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

١. أبي سوهاندي وأمي سومنة، الذان يرياني صغيرا ويرحماني طول الحياة والزمان. وأنا

في دوام الحب إليهما.

٢. أخي الكبير لبيس مرزوقي أختي الصغيرة مملو أتل العزيمة الذين اشعلوا لي نور الجد

والهمة العالية في قلبي بحماسة صدورهم وخلص قلوبهم وشجعوا لمواجهة مر الحياة

والزمان.

٣. أخي الكبير أغوس شهرجي المحبوب الذي يعطي الحماسة في حياتي

٤. جميع اسرتي، شكرا كثيرا على دعائكم

٥. جميع استاذي في المعهد "سراج الطالبين" وخصه لكياهي مُجَّد معصوم و أمي ألفة

الإستيعانة غفر الله لهما الذين يغرس روح السلفي.

٦. الأسرة الكبيرة في المعهد "سراج الطالبين" وخصه لإخواتي الجميلة في غرفة

"الأعرف" (صنف لنيل الأزك، إبلوك فإدة الهما، وبلدين إفدة، أيلأ خير حامدة،

سوجي أيكأ فسفتا سري)

٧. المحاضرين والمحاضرات الذين يربّون الباحثة بكل خلوص صدروهم

٨. جامعتنا المحبوبة الجامعة الإسلامية الحكومية "تولونج أجونج" التي اتعلّم فيها اللغة

العربية.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين الوهاب الغفار. أشكر الباحثة إلى الله تعالى الذي يهب النعم و يتيح الفرص حتى تمت كتابة هذا البحث العلمي بالموضوع : استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو- تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦. صلاة و سلاما دائمين على النبي المصطفى محمد صلى الله عليه و سلم الذي أرشد الناس من الظلمات نور الحق المبين.

في مناسبة كتابة هذا البحث العلمي، فتنبغي للباحثة أن تفضل الشكر الكثير إلى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة و المساعدة:

١. سعادة الفاضل رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، فضيلة الدكتور مفتوحين الماجستير كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج الذي قد أذن لي أن اتعلم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. و فضيلة السيد عبد العزيز الماجستير كرئيس شعبة التربية الذي يهتم دائما في تقدم شعبتها.

٣. و فضيلة الدكتور الحاج خازن الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية الذي يتحول تلاميذة ينجحون على المستوى المحدودة لقسم اللغة العربية.

٤. و فضيلة الدكتور صاحب الماجستير كالمشرف الذي أفاد الباحثة علميا و عمليا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث العلمي منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر و التقدير.
٥. كل مساعدي المكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.
٦. كل مساعدي قسم الإدارة في الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.
٧. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة في اتمام كتابة هذا البحث العلمي. و ترجو الباحثة عسى الله أن يقابل أعمالهم حسنا و يجزي لهم جزاء وفيرا. تعترف الباحثة أن هذا البحث العلمي ذو عيوب و نقائص، فلذا ترجو كل رجاء أن يأتي القراء بالنقد الواعي لأجل كمال البحث العلمي.
- و أخيرا، عسى أن يكون هذا البحث العلمي البسيط نافعا و لعل الله أن يرضى بكل عمل و خطوة.

تولونج أجونج، ٢٣ مايو ٢٠١٦

الباحثة،

إرما خليفة المنورة

رقم القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٣١

ملخص

البحث العلمي بالموضوع استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦. كتبه إرما خليفة المنورة، رقم القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٣١، قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التربوية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج. المشرف: الدكتور صاحب الماجستير.

الكلمات الإشارية: الطريقة السمعية الشفوية، تعليم مهارة الكلام.

مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن أفكارك في شكل أفكار وآراء، والرغبات، أو المشاعر للشريك المحادثة. الكلام في هذه الحالة هو قدرة الشخص على استخدام اللغة التي درست (العربية) كوسيلة للاتصال بين بعضها البعض معقول وسلس له تلبية الاحتياجات. حتى القدرة على التحدث ليس فقط أن أقول مرحبا ولكن تمكين اللغة في الموقف الفعلي، على هذا المستوى، ليس الجميع لديه من الكفاءات كافية، لذلك نادراً ما الناس قادرون على القيام. في تعلم اللغة العربية خاصة مهارة الكلام هناك كثير من المشكلة، كثيرا من الطلاب الذين يشعرون بصعوبة في تعليمها. يشعرون الطلاب صعوبة في التكلام باللغة العربية. فلذلك يفهم المدرس الطريقة التعلم مثل الطريقة السمعية الشفوية. باستخدام الطريقة السمعية الشفوية التي يمكن بها أن يسهل الطلاب في التكلام اللغة العربية.

مسائل البحث (١) كيف عمليات تعليم المهارة الكلام باستخدام الطريقة السمعية الشفوية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو ؟ (٢) ما المشكلات في استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" وكيف حلها ؟

غرض البحث (١) الوصف عن عمليات تعليم المهارة الكلام باستخدام الطريقة السمعية الشفوية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو. (٢) الوصف عن المشكلات و حلّها في استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو تولونج أجونج.

طريقة البحث التي تستخدم في هذا البحث هي الطريقة الوصفية الكيفية. والأدوات الرئيسية في هذا البحث هي الباحثة نفسها. واستعملت الباحثة في هذا البحث العلمي لجمع الحقائق هي: الملاحظة، المقابلة، و الوثائق.

ونائج البحث هي (١) عملية تعليم المهارة الكلام باستخدام الطريقة السمعية الشفوية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية " الفتاحية" ببولنوجو، منها: ابتكاري الطلاب في تربط الكلام، يستطيع الطلاب تكلام اللغة العربية جيدا في الفصل، المعلمين والطلاب تكون سهلة في تعلم اللغة العربية خاصة مهارة الكلام، يملكون الطلاب مهارات النطق جيدا، يستعملون الطلاب التواصل الشفهي جيد بسبب الممارسات الكلام المتكررة. (٢) إن المشكلة والمحاولات بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعلم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية"منها خلفية الطلاب المختلفة التي تعتبر اللغة العربية هي لغة الأجنبية، أقل تفاهم من المفردات حتى يظهر الخوف من الخطأ عندما تكلام اللغة العربية، أقل رغبة الطلاب، لأن المادة على المحادثة النصية فقط، وأن المحاولات يعني ينبغي أن يكون المعلم: يجب أن يكون المعلمون أكثر إبداعا في تطبيق هذه الطريقة، تعطي المعلم كثير من الممارسة المفردات، يجب على المعلم تشكيل بيئة للغة.

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “**Penggunaan Metode *Audiolingual* Dalam Pembelajaran Keterampilan Berbicara Dalam Bahasa Arab di SMPI Al Fattahiyah Boyolangu Tulungagung Tahun Ajaran 2015/2016**” ini ditulis oleh Irma Kholifatul Munawwaroh dibimbing oleh: Dr. Soki, M.Pd.I

Kata kunci: Metode *Audiolingual*, Keterampilan Berbicara

Keterampilan berbicara merupakan kemampuan mengungkapkan bunyi-bunyi artikulasi atau kata-kata untuk mengekspresikan pikiran berupa ide, pendapat, keinginan atau perasaan kepada mitra bicara. Berbicara dalam hal ini adalah kemampuan seseorang menggunakan bahasa yang dipelajari (bahasa Arab) sebagai alat komunikasi antara satu dengan yang lain secara wajar dan lancar untuk memenuhi kebutuhannya. Jadi kemampuan berbicara tidak hanya untuk menyapa tetapi memfungsikan bahasa pada posisi yang sebenarnya, pada tataran ini, tidak setiap orang memiliki kompetensi yang cukup, sehingga jarang sekali orang yang mampu melakukannya. Dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya pada keterampilan berbicara terjadi banyak permasalahan, banyak siswa yang merasa kesulitan di dalam pembelajarannya seperti halnya siswa yang merasa kesulitan ketika berbicara bahasa Arab. Maka dari itu seorang guru harus memahami metode dalam pembelajaran, seperti metode *audiolingual*. Dengan menggunakan metode *audiolingual* dapat memudahkan siswa dalam pembelajaran keterampilan berbicara.

Fokus Penelitian yang ada dalam skripsi ini adalah 1. Bagaimana pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan metode *audiolingual* di SMPI Al Fattahiyah Boyolangu Tulungagung? 2. Apa saja permasalahan yang dihadapi saat menerapkan metode *audiolingual* dalam pembelajaran keterampilan berbicara dalam bahasa Arab di SMPI Al Fattahiyah Boyolangu Tulungagung dan bagaimana solusinya?

Tujuan penelitian dalam skripsi ini adalah 1. Untuk menjelaskan proses pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan metode *audiolingual* di SMPI Al Fattahiyah Boyolangu Tulungagung. 2. Untuk menjelaskan permasalahan yang dihadapi saat menerapkan metode *audiolingual* dalam pembelajaran keterampilan berbicara dalam bahasa Arab di SMPI Al Fattahiyah Boyolangu Tulungagung dan solusinya.

Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif deskriptif. Instrumen utama dalam penelitian ini yaitu peneliti itu sendiri. Untuk pengumpulan data peneliti menggunakan observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Hasil penelitian ini adalah 1) Pembelajaran keterampilan berbicara dengan menggunakan metode *audiolingual* di SMPI Al Fattahiyyah Tulungagung menjadikan siswa lebih trampil dalam merangkai kalimat dan mampu berbicara bahasa arab dengan baik di dalam kelas, guru dan siswa menjadi mudah dalam pembelajaran bahasa arab khususnya keterampilan berbicara, siswa memiliki keterampilan pelafalan yang bagus, siswa dapat melakukan komunikasi lisan dengan baik karena seringnya latihan berbicara. 2) Permasalahan yang dihadapi saat menerapkan metode *audiolingual* dalam pembelajaran keterampilan berbicara dalam bahasa Arab di SMPI Al Fattahiyyah Boyolangu Tulungagung yaitu latar belakang siswa yang berbeda-beda sehingga menganggap bahasa arab itu bahasa asing, minimnya penguasaan terhadap kosa kata sehingga muncul rasa takut ketika berbicara bahasa arab, kurangnya minat siswa karena materi hanya pada teks percakapan. Sedangkan solusinya yaitu guru harus lebih kreatif dalam menerapkan metode *audiolingual*, guru memberikan banyak latihan kosa kata, guru harus membentuk lingkungan berbahasa.

ABSTRACT

Thesis with title “The use *Audiolingual* Method In Learning Skills Speaking In Junior High School Islamic Boyolangu Tulungagung Academis Year 2015/2016” this is written by Irma Kholifatul Munawwaroh guided by: Dr. Sokip, M.Pd.I

Keyword: Method of a *Audiolingual*, speaking skills

Speaking skills is the ability to express articulation sounds or words to express a thought in the form of ideas, opinions, desires or feelings to the conversation partner. Speaking in this case is the ability to use the language learned (Arabic) as a means of communication between one another naturally and smoothly to meet their needs. So the ability to speak not just to say hello, but the functioning of the language in the actual position, at this stage, not everyone has sufficient competence, so rarely those able to do so. In the Arabic language learning in particular on speaking skills encountered problems, many students who find difficulty in learning as well as students who find it difficult when speaking Arabic. Therefore a teacher must understand the methods of learning, such as methods audiolingual. By using audiolingual can facilitate students in learning conversational skills.

Focus in this thesis of research are 1). How will learning conversational skills using methods audiolingual in SMPI Al Fattahiyyah Boyolangu Tulungagung? 2). What are the problems encountered when applying the audiolingual method in learning conversational skills in Arabic SMPI Al Fattahiyyah BoyolanguTulungagung and how the solution?

The target in this thesis of research are 1). To explain the process of learning conversational skills using methods audiolingual in SMPI Al Fattahiyyah Boyolangu Tulungagung. 2). To explain the problems encountered when applying the audiolingual method in learning conversational skills in Arabic in SMPI Al Fattahiyyah Boyolangu Tulungagung and solutions.

The method used is descriptive qualitative method. The main instrument in this study are researchers themselves. Data collection for researchers using observation, interviews, and documentation.

The results of this research are 1) Learning conversational skills using methods audiolingual in SMPI Al Fattahiyyah Tulungagung makes students more skilled in stringing sentences and unable to speak Arabic well in the classroom, teachers and students becomes easy in learning Arabic in particular speaking skills, the students have good pronunciation skills, students can do the oral communication with both because of its frequent practice of speech. 2) Problems encountered when applying the audiolingual method in learning conversational skills in Arabic in SMPI Al Fattahiyyah Boyolangu, Tulungagung i.e. background students vary so consider Arabic that foreign language, lack of mastery of the

vocabulary so as to appear against the fear when speaking Arabic, the lack of interest of students because of the material only on the text of the conversation. While the solution i.e. teachers should be more creative in applying the audiolingual method, teachers give lots of practice vocabulary, teachers must establish an environment speaking.

فهرس

| | |
|----|---------------------------------|
| أ | الغلاف |
| ب | موافقة المشرف |
| ج | موافقة مجلس المناقشة |
| د | إقرار الأصالة |
| هـ | الشعار |
| و | الإهداء |
| ح | كلمة الشكر و التقدير |
| ي | الملخص باللغة العربية |
| ل | الملخص باللغة الإندونيسية |
| ن | الملخص باللغة الإنجليزية |
| ع | فهرس |
| ر | قائمة الجداول |
| ش | جداول الملحقات |
| ١ | الباب الأول: مقدمة |
| ١ | أ. خلفية البحث |

| | |
|----|---|
| ٦ | ب. مسائل البحث..... |
| ٦ | ج. أغرض البحث..... |
| ٧ | د. تحديد البحث..... |
| ٧ | هـ. فوائد البحث..... |
| ٩ | و. توضيح المصطلحات..... |
| ١١ | ز. البحوث السابقة..... |
| ١٦ | ح. ترتيب البحث..... |
| ١٨ | الباب الثاني: النظريات البحث |
| ١٨ | أ. دراسة عن مهارة الكلام في اللغة العربية..... |
| ١٨ | ١. مفهوم مهارة الكلام..... |
| ٢٤ | ٢. أهميات مهارة الكلام..... |
| ٢٨ | ٣. أهداف مهارة الكلام..... |
| ٣٣ | ٤. الخطوات على تدريب الكلام..... |
| ٣٨ | ٥. عوامل تعليم مهارة الكلام..... |
| ٤٠ | ب. دراسة عن الطريقة الصامتة في تعليم اللغة العربية..... |
| ٤٠ | ١. مفهوم الطريقة..... |
| ٤٣ | ٢. مفهوم الطريقة السمعية الشفوية..... |
| ٤٧ | ٣. أهداف الطريقة السمعية الشفوية..... |
| ٤٩ | ٤. خطوات الطريقة السمعية الشفوية..... |
| ٥٠ | ٥. مزايا الطريقة السمعية الشفوية..... |
| ٥١ | ٦. عيوب الطريقة السمعية الشفوية..... |
| ٥٢ | الباب الثالث: طريقة البحث |
| ٥٢ | أ. تصميم البحث..... |

| | | |
|----|--|-----------|
| ٥٣ | مدخل البحث | ب. |
| ٥٥ | مكان البحث | ج. |
| ٥٦ | حضور الباحثة | د. |
| ٥٧ | مصادر الحقائق | هـ. |
| ٦٠ | طريقة الجمع الحقائق وأدواتها | و. |
| ٦٤ | طريقة تحليل الحقائق | ز. |
| ٦٦ | تفتيش صحة الحقائق | ح. |
| ٦٩ | نتائج البحث | ب الرابع: |
| | لحظة موجزة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" بويولانجو تولونج | أ. |
| ٦٩ | أجونج | |
| ٦٩ | ١. التاريخ عن تأسيس المدرسة وهيكلها | |
| ٧١ | ٢. الصورة الذاتية | |
| ٧٣ | ٣. الموقع الجغرافيا | |
| | ٤. الهيكل التنظيمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" | |
| ٧٤ | بويولانجو تولونج أجونج | |
| ٧٦ | ٥. أحوال المدرّسين والموظفين | |
| ٧٨ | ٦. أحوال الطلاب | |
| ٧٩ | ٧. الوسائل التعليمية والتسهيلات | |
| ٨٠ | ب. تقديم الحقائق | |
| | ١. عمليات تعليم مهارة الكلام بإستخدام الطريقة السمعية | |
| ٨١ | الشفوية | |
| | ٢. المشكلات في إستخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة | |
| ٨٧ | الكلام وحلّها | |

| | |
|----|-----------------------------|
| ٩٢ |ج. نتائج البحث |
| ٩٤ |الباب الخامس: الإختتام |
| ٩٤ |أ. الخلاصة |
| ٩٥ |ب. التوصيات |
| ٩٧ |المصادر و المراجع |

قائمة الجداول

| | | |
|---------------|---|--|
| الجدول الأول | : الهيكل التنظيمي للمدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" | |
| ٧٥ | بويولانجو تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ | |
| الجدول الثاني | : الحقائق عن المدرّسين والموظفين في عملية التعلم والتعليم | |
| ٧٦ | العالم الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ | |
| الجدول الثالث | : عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" | |
| ٧٨ | بويولانجو تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٦ ... | |
| الجدول الرابع | : الوسائل التعليمية والتسهيلات للمدرسة المتوسطة الإسلامية | |
| | "الفتاحية" بويولانجو تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥- | |
| ٧٩ | ٢٠١٦ | |

جدوال الملحقات

- ١٠٢ ١. الإرشادات في الملاحظة
- ١٠٣ ٢. الإرشادات المقابلة
- ١٠٥ ٣. الإرشادات في الوثيقة
- ١٠٦ ٤. إرشادات رموز المخبرين
- ١٠٧ ٥. خريطة المدرسة المتوسطة الإسلامية "الفتاحية" ببولانجو
- ١٠٨ ٦. عرض المقابلة
- ١١٦ ٧. صورة الوثائقية
- ١١٨ ٨. السيرة الذاتية